

|                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |                                                                                                                     |                           |                                                      |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Lieferer und Absender</b><br><b>Lieferer :</b><br>NSK DEUTSCHLAND GMBH<br>HARKORTSTRASSE 15<br>40880 RATINGEN<br>0<br><b>Absender:</b><br>NSK EDC B.V.<br>BRAKMAN 54<br>5047 SW TILBURG<br>THE NETHERLANDS<br>Lieferer-Nr.<br>91000735 |                                               | <b>Eingangs- und Bearbeitungsvermerk</b>                                                                            |                           | <b>Lieferschein</b><br>00346727                      |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
|                                                                                                                                                                                                                                           |                                               | <b>Fracht</b><br>Anlieferung (1st)<br>Frei    Unfrei    Waggon    Spedition                                         |                           | <b>Rechnung</b><br>Nr.<br>W346727<br>Vom<br>20221107 |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| SVEVATRANS s.r.l. VIA DEI GERANI<br>5, I-70026 MODUGNO (BA) ITALIEN<br>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)<br>17 NOV 2022<br>"Ricevuto con riserva di<br>verifica su qualità e quantità"                                          |                                               | Frachtgut<br>Express<br>Post                                                                                        |                           | Fremd-Fahrzeug<br>Eigenes Fahrzeug                   |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| Ihre Zeichen<br>Bestell-Nr. / Datum<br>Ihre WA-Nr.<br>Unsere Abteilung                                                                                                                                                                    |                                               | Hausruf<br>Unsere Auftrags-Nr.<br>550003030401<br>18032750<br>5012314467.                                           |                           |                                                      |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| Versandart, Waggon-Nr.<br>Frei    Unfrei    Verpackungsart    Versandzeichen                                                                                                                                                              |                                               | Brutto<br>239                                                                                                       |                           | Gesamtgewicht<br>Netto<br>205<br>30310               |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| Versandanschrift<br>SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI<br>5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN                                                                                                                                                 |                                               | Abladestelle, BM-Nr. Lager<br>14249                                                                                 |                           |                                                      |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| Posn                                                                                                                                                                                                                                      | Teil, Material bzw.<br>Inv-Nr. und Fachgruppe | Bezeichnung der Lieferung / Leistung<br>Einzelheiten der Verpackungsart                                             |                           | Menge                                                | Einheit | Empfängervermerk<br>Menge (1st) +/-                                                                                                                                                                                                                                                               | Vermerk |
| 1                                                                                                                                                                                                                                         | 9000098973                                    | R38Z-24SA***0A LC8 J<br>1 X EURO<br>32 X 0003SCH<br>Gewicht : 239 KG<br>Palettenverkehr<br>Typ    Menge<br>VW<br>VW |                           | 2500                                                 | Stück   | KUELINE + NAGEL s.r.l.<br>ACCETTAZIONE MERCE<br>Quantità dichiarata: 16240<br>Quantità effettiva:<br>Tipo Imballaggio:<br>Quantità Imballaggio:<br>Conferma Cat. schede d'imballaggio:<br>Data controllo:<br>Firma:<br>17 NOV 2022<br>"Ricevuto con riserva di<br>verifica su qualità e quantità" |         |
| Datum                                                                                                                                                                                                                                     | Eingangsvermerke                              | Mengenprüfung                                                                                                       | Güteprüfung / Prüfbericht | Empfänger                                            |         | Rechnungsprüfung                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |



| Exemplaire pour<br>Exemplaar voor<br>Exemplar für                                                                                                                                                                                                             |  | transporteur<br>vervoerder<br>Frachtführer               | LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT<br>VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT<br>FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                 | CMR | AVC-2002                                                                                                                        | Code transporteur<br>Vervoerderscode<br>Code Frachtführer |                                                             | No<br>Nr | 2010                                                            |  |                                             |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------|--|
| 1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land)<br>Absender (Name, Anschrift, Land)<br><b>NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV</b><br><b>BRAKMAN 54</b><br><b>5047SW TILBURG</b><br><b>NETHERLANDS</b>                                        |  |                                                          | Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.<br><b>NL</b><br>Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.<br>De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Stichting Vervoeradres gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam. |                                                                 |     |                                                                                                                                 |                                                           |                                                             |          |                                                                 |  |                                             |  |
| 2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land)<br>Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br><b>SVEVATRANS s.r.l.</b><br><b>VIA DEI GERANI 5</b><br><b>70026 MODUGNO-BA</b><br><b>ITALY</b>                                                |  |                                                          | 16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land)<br>Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br><b>Afhaler</b><br><b>LA TENDILIER</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                 |     |                                                                                                                                 |                                                           |                                                             |          |                                                                 |  |                                             |  |
| 3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsart des Gutes (Ort, Land)<br><b>MODUGNO-BA</b><br><b>ITALY</b>                                                 |  |                                                          | 17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)<br>Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                 |     |                                                                                                                                 |                                                           |                                                             |          |                                                                 |  |                                             |  |
| 4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)<br><b>TILBURG, 07-11-22</b><br><b>NETHERLANDS</b> |  |                                                          | 18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder<br>Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                 |     |                                                                                                                                 |                                                           |                                                             |          |                                                                 |  |                                             |  |
| 5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten<br>Beigefügte Dokumente                                                                                                                                                                                          |  |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                 |     |                                                                                                                                 |                                                           |                                                             |          |                                                                 |  |                                             |  |
| 6 Marques et numéros / Merken en nummers<br>Kennzeichen und Nummern                                                                                                                                                                                           |  | 7 Nombre de colis / Aantal coli<br>Anzahl der Packstücke |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking<br>Art der Verpackung |     | 9 Nature de la marchandise / Aard der goederen<br>Bezeichnung des Gutes                                                         |                                                           | 10 No statistique / Statistisch<br>nummer / Statistiknummer |          | 11 Poids brut, kg / Bruto gewicht<br>in kg / Brutogewicht in kg |  | 12 Cubage m3 / Volume in m3<br>Umfang in m3 |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                               |  | 3 ISO Pallet (80 X 60)<br>2 Europallet                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                 |     | BEARINGS<br>BEARINGS                                                                                                            |                                                           |                                                             |          | 0,00 242 KG1                                                    |  | 2.49                                        |  |
| 13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender<br>Anweisungen des Absenders<br><br><b>DELIVERY AS AGREED UPON WITH<br/>SVEVATRANS<br/>ADVICE NOTES ATTACHED TO THIS CMR</b>                                                                           |  |                                                          | 19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten<br>Besondere Vereinbarungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                 |     |                                                                                                                                 |                                                           |                                                             |          |                                                                 |  |                                             |  |
| 14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift<br>Frachtzahlungsanweisungen<br><input type="checkbox"/> Franco / Frei<br><input type="checkbox"/> Non franco / Niet franco / Unfrei<br><b>FCA</b>                                               |  |                                                          | 20 A payer par / Te betalen<br>door / Zu zahlen vom:<br>Expéditeur / Afzender<br>Absender<br>Prix de transport / Vrachtprijs<br>Fracht:<br>Réductions / Kortingen<br>Ermäßigungen:<br>Solde / Saldo<br>Zwischensumme:<br>Suppléments / Supplementen<br>Zuschläge:<br>Frais accessoires / Bijkomende<br>kosten / Nebengebühren: +<br>TOTAL / TOTAAL<br>GESAMTSUMME:                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                 |     |                                                                                                                                 |                                                           |                                                             |          |                                                                 |  |                                             |  |
| 21 Etablie à / Opgemaakt te<br>Ausgefertigt in<br><b>Tilburg</b><br>le / de<br>am<br><b>07/11/2022</b>                                                                                                                                                        |  |                                                          | 15 Remboursement / Rückerstattung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                 |     |                                                                                                                                 |                                                           |                                                             |          |                                                                 |  |                                             |  |
| 22 <b>NSK EDC B.V.</b><br><b>Brakman 54</b><br><b>5047 SW Tilburg</b><br><b>Netherlands</b>                                                                                                                                                                   |  |                                                          | 23 <b>Aankomst:</b><br><b>Vertrek:</b><br><b>TruckNo:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                 |     | 24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen<br>Gut empfangen<br>Lieu / Plaats<br>Ort<br>le / de<br>am                           |                                                           |                                                             |          |                                                                 |  |                                             |  |
| Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel<br>van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders                                                                                                                                     |  |                                                          | Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel<br>van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                 |     | Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel<br>van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers |                                                           |                                                             |          |                                                                 |  |                                             |  |



seit über

56

Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 22-009746 vom 07.11.2022



22-009746

Ludwigsburg, 07.11.2022

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                            |                                          |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>NSK E.D.C. BV<br>BRAKMAN 54<br>5047 TILBURG<br>NIEDERLANDE                                                                                                               |                                          |                                                                                                                                                     | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Überelinkommens über den Beförderungsvertrag im Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport International des marchandises par route (MR). |                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                   |                                          |                                                                                                                                                     | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b><br>Datum / Date <b>11.11.2022</b><br>Zeit / Temps          |                                          |                                                                                                                                                     | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Tilburg</b><br>Land / Pays <b>Niederlande</b><br>Datum / Date <b>07.11.2022</b><br>Zeit / Temps |                                          |                                                                                                                                                     | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                          |                                          |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                          | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                            | <b>12 Art der Verpackung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                                                                                                                                                           | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                          | 346726                                   | 1                                                                                                                                                   | COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                      | 2.464                           | 73,58                |
| 2                                                                                                                                                                                                          | 346727                                   | 1                                                                                                                                                   | COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                          | 347164                                   | 3                                                                                                                                                   | COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>Summe:</b>                                                                                                                                                                                              |                                          |                                                                                                                                                     | <b>5,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>2.464,00</b>                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                        |                                          |                                                                                                                                                     | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                      |                                          |                                                                                                                                                     | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>19 Kfz</b>                                                                                                                                                                                              | <b>Amtliches Kennzeichen</b>             | <b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                                | <b>27 Gut 22-009746 empfangen am</b><br>Réception des marchandises le                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| Anhänger                                                                                                                                                                                                   |                                          |                                                                                                                                                     | <b>Datum / Date</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| Fahrer                                                                                                                                                                                                     |                                          |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>20 NSK E.D.C. BV</b><br>NL-5047 Tilburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                               |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>22 Benutzter Grenzübergang</b><br><br><b>24 Empfänger / Destinataire</b><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO (BA)<br><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre de destinataire |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 2501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604